



Comune di Malvagna
Città Metropolitana di Messina

Assessorato alla Cultura | Patrocinio Comune di Malvagna (ME)

Premio di Poesia in Lingua Siciliana



Il prestigioso Concorso letterario “Fogghi Mavvagnoti” (*ideato e fondato da José Russotti*), nasce nell'intento di raccogliere gli echi che giungono dalla cultura popolare, le voci che vivono ancora di storia, tradizioni, e che riconoscono nell'idioma primigenio, un vincolo di profonda appartenenza.

La Sicilia, sin dall'antichità, con la sua grande varietà di parlate esprime la sua storia e il suo essere centro e crocevia del Mediterraneo; voler conservare e valorizzare la nostra lingua e la varietà delle parlate locali è un dovere da consegnare ai posteri. Il dialetto siciliano viene considerato patrimonio culturale dell'umanità, in quanto parte fondante dell'identità culturale e linguistica e continuerà ad esistere se noi siciliani lo adoteremo come lingua di comunicazione. Si può essere cittadini del mondo senza rinnegare le proprie origini.

“Un populo diventa poviru e servu quannu ci arrubbanu a lingua addutata di patri: è persu pi sempri”. I. Buttitta

REGOLAMENTO

La terza edizione del concorso letterario di opere editate e inedite “Fogghi mavvagnoti” si articola nelle seguenti sezioni a tema libero:

Categoria adulti

Sezione A) - poesia singola in lingua siciliana a **“Tema libero”**;

Sezione B) - **“Cuntu chi ti cuntu”**, racconto in lingua siciliana.

Categoria giovani

Sezione C) - poesia singola in lingua siciliana a **“Tema libero”**;

Sezione D) - **“Cuntu chi ti cuntu”**, racconto in lingua siciliana.

(I candidati alla data di scadenza non devono aver compiuto i 18 anni di età. La categoria è rivolta, in particolare, alle scuole secondarie di secondo grado e ai i bambini della classe V di primaria e i ragazzi di scuola secondaria di I grado. La scheda di adesione dovrà essere sottoscritta anche da un genitore o da chi esercita la patria potestà)

MODALITÀ DI PARTECIPAZIONE

Sezioni A e C) - Ogni concorrente può partecipare inviando una poesia in dialetto, a tema libero, edita o inedita, con relativa traduzione in italiano, specificando il luogo di provenienza e rispettando le regole della parlata scelta. La lunghezza dei componimenti non dovrà superare i sessanta versi di una pagina dattiloscritta, pena l'esclusione al concorso.

Le poesie dovranno essere inviate per e-mail a: joserussotti52@gmail.com in formato Word, stese rigorosamente in carattere Times New Roman corpo 11, interlinea 1,15. Per le traduzioni in italiano a tergo, (obbligatorie) tipologia carattere Arial Narrow corpo nove, interlinea 1,15. Specificare la denominazione del dialetto utilizzato;

Sezioni B e D) - Ogni concorrente può partecipare inviando un racconto in dialetto, a tema libero, edito o inedito, con relativa traduzione in italiano, specificando il luogo di provenienza e rispettando le regole della parlata scelta. Si partecipa con un'opera singola e non si devono superare le 2 cartelle formato A4, pena l'esclusione al concorso.

I racconti dovranno essere inviati per e-mail a: joserussotti52@gmail.com in formato Word stesi in carattere Times New Roman corpo 11, interlinea 1,15. Per le note esplicative da aggiungere a piè pagina – nel caso in cui alcune parole risultino incomprensibili ai più, ad esempio parole desuete e/o parole prettamente in uso in luoghi ben circoscritti – la tipologia del carattere deve essere in Arial Narrow corpo nove, interlinea 1,15. In questa sezione la traduzione in italiano è facoltativa. Ricordarsi di specificare la denominazione del dialetto utilizzato.

1) Per tutte le sezioni bisogna allegare la scheda di adesione, firmata e correttamente compilata in tutte le sue parti, che dovrà contenere le seguenti informazioni: nome, cognome, data e luogo di nascita, indirizzo di residenza e recapiti (telefono, e-mail). Dichiarazione del partecipante attestante che l'opera presentata è autentica e di sua creazione.

2) Per partecipare al concorso è necessario inviare un messaggio di posta elettronica entro e non oltre il **28 febbraio 2018** all'indirizzo: joserussotti52@gmail.com allegando:

- Un documento in formato testo (Word) contenente i testi, una breve nota biografica e le proprie generalità, quali: nome, cognome, indirizzo e recapito telefonico.
- Una copia digitale della ricevuta di avvenuto versamento della quota di partecipazione.
- La dichiarazione di implicita accettazione di tutte le norme che regolano questo concorso.
- Gli autori resteranno titolari dei diritti sulle loro opere, fatta salva la pubblicazione delle stesse, per la quale non potranno richiedere alcun compenso.

SI INFORMA CHE NON VERRANNO PRESE IN CONSIDERAZIONE LE OPERE INVIATE IN UN FORMATO DIVERSO, L'ECESSO DI RIGHE DA QUELLE STABILITE E PREVE DELLA RICEVUTA DI PAGAMENTO.

QUOTE DI PARTECIPAZIONE

Per la sezione (A) la partecipazione è subordinata al versamento della quota di partecipazione di € 10,00. **Il costo per la partecipazione alle due sezioni abbinate (A e B) è di € 15,00.** Il versamento dovrà essere eseguito entro e non oltre il termine ultimo del **28 febbraio 2018**, con la

seguente modalità: ricarica su **Postepay - n° Carta: 4023 6009 3881 8384** intestata a **Russotti Giuseppe**, Codice Fiscale: RSSGPP52C31Z600W. Si prega di inviare tramite e-mail o chat una copia della ricevuta del pagamento.

La partecipazione dei candidati alle sezioni C e D è completamente gratuita

Gli elaborati, divisi nelle rispettive sezioni come indicato dall'autore, saranno sottoposti, al giudizio di una giuria nominata dal promotore del concorso. La giuria determinerà una classifica basandosi sulla propria sensibilità artistica e umana, in considerazione della qualità dello scritto, dei valori contenuti, della forma espositiva e delle emozioni suscitate. Il giudizio della giuria sarà inappellabile e insindacabile. I nomi dei consulenti, provenienti dal mondo della cultura e dell'arte, da diverse regioni italiane, saranno resi noti a selezione conclusa.

Gli esperti che andranno a costituire la giuria lo faranno a titolo gratuito come atto d'amore per la scrittura e per la propria terra, così il presidente, tutto lo staff interno e quanti si prodigheranno per la diffusione del premio.

Ogni elaborato deliberatamente offensivo o volgare sarà squalificato ed escluso dal prosieguo della manifestazione. La Giuria e/o il promotore, si riservano nel loro insindacabile giudizio di conferire segnalazioni e menzioni.

- I testi inviati saranno copiati in un file anonimo onde evitare ogni identificazione e saranno consegnati alla giuria, che procederà alla valutazione di ogni elaborato.
- La classifica, sia delle poesie sia dei "cunti", si otterrà utilizzando il totale dei voti espressi dalla giuria; quindi si procederà all'assegnazione dei premi.

La partecipazione al concorso implica l'accettazione integrale del presente bando.

Tutte le opere dovranno essere inviate entro e non oltre il **28 febbraio 2018**. Per qualsiasi informazione e dettagli, chiedere al Coordinatore Responsabile del Premio, Sig. **José Russotti**, dal lunedì al venerdì, dalle ore 12.00 alle ore 13.00 e dalle ore 18.00 alle ore 19.30, cell. + **338.175.5547** o inviare una e-mail a: joserussotti52@gmail.com

La premiazione avverrà nel mese di luglio, in data ancora da stabilirsi, nel comune di Malvagna (ME). In tale data sarà pubblicato sul sito ufficiale del Comune di Malvagna: <https://www.comunemalvagna.gov.it/> l'elenco delle opere vincitrici e di quelle menzionate e segnalate.

- A causa della fragilità e preziosità del materiale, non saranno spediti a casa i trofei e le opere d'arte dei vincitori assenti. Sarà loro compito trovare il mezzo per ritirare personalmente o tramite delega, anche in seguito alla premiazione, quanto gli spetta.

Gli autori assenti durante la giornata di premiazione potranno ricevere l'attestato via e-mail in formato jpg, ovvero a casa, tramite posta, facendosi carico delle relative spese di spedizione. Per quanto concerne gli autori premiati gli stessi dovranno confermare la presenza alla serata di premiazione entro e non oltre 7 giorni dalla comunicazione.

Il comitato organizzatore si riserva di dare comunicazione ai concorrenti e di apportare eventuali variazioni delle presenti disposizioni dandone tempestiva comunicazione su Facebook sulla pagina ufficiale del Premio di Poesia in Lingua Siciliana “**Fogghi mavvagnoti 2017**” e sul sito ufficiale del Comune di Malvagna: [https:// www.comunemalvagna.gov.it/](https://www.comunemalvagna.gov.it/)

TRATTAMENTO DATI

I dati personali trasmessi verranno trattati in conformità alla Legge 196/2003 e utilizzati esclusivamente per le finalità connesse al concorso in oggetto e conservati per il tempo strettamente necessario all’espletamento al suddetto concorso. Il conferimento dei dati è obbligatorio e necessario per partecipare al concorso. Gli interessati godono dei diritti di cui all’art.7 del D. Lgs. 196/2003.

PREMI Sezione A/B

1° classificato: pergamena e un’opera d’arte su tela incorniciata - (70x100)

2° classificato: pergamena e un’opera d’arte incorniciata - (50x70)

3° classificato: pergamena e un’opera d’arte incorniciata - (50x70)

Verranno inoltre assegnate menzioni d’onore, segnalazione di merito, Premio Speciale della giuria e della critica, Premio Speciale “**Un voce di Malvagna**”, Premio Speciale “**Scrigno della Poesia e della Cultura**”.

A tutti gli altri autori presenti alla cerimonia di premiazione verrà rilasciato un attestato di partecipazione.

PREMI Sezione C/D

Categoria giovani

Per le rispettive sezioni, durante la cerimonia di premiazione, verranno proclamati i primi tre classificati che riceveranno una targa personalizzata e pergamena comprensiva di motivazione. Tutti gli altri finalisti riceveranno una pergamena d’onore o diploma di merito.

Scheda di adesione

Comune di Malvagna (ME) / Concorso Letterario in Lingua Siciliana “Fogghi mavvagnoti 2018”

(SCRIVERE IN STAMPATELLO)

Nome e cognome; _____

Nato/a a; _____ il _____

Residente in Via/Piazza; _____ n. _____

Comune; _____ Provincia; _____

Telefono cellulare; _____ (fisso) _____

Email; _____

Il sottoscritto dichiara di voler partecipare alla terza edizione del Concorso Letterario in Lingua Siciliana “Fogghi mavvagnoti 2018” e di essere consapevole che, mediante l'invio delle sue opere, si impegna a concedere agli organizzatori la licenza di pubblicare tali scritti sul sito ufficiale e sull'eventuale antologia letteraria del premio, senza alcun obbligo di acquisto e rinunciando a qualsiasi pretesa economica, fatto salvo i diritti d'Autore che rimangono in capo al sottoscritto già titolare dei medesimi. Dichiara inoltre che le opere presentate sono originali e frutto del proprio ingegno personale, non sottoposte ad alcun vincolo editoriale e che non comportano la violazione dei diritti di terzi. Inoltre, il sottoscritto dichiara di aver letto il regolamento del premio e di accettare quanto in esso contenuto. Ai sensi dell'art. 13 del codice sulla privacy (D. Lgs 196 del 30 giugno 2003), presta consenso a che i propri dati personali vengano conservati dall'Associazione.

L'utilizzo degli stessi dovrà avvenire esclusivamente nell'ambito dell'iniziativa (ai sensi dell'art. 7 del D. Lgs. 196/2003), con l'esclusione di qualsiasi forma di diffusione o comunicazione a soggetti terzi se non dietro espresso consenso.

Dichiara di voler concorrere per la sezione:

- **Sezione A** (poesia) *(cancellare se non interessa)*
- **Sezione B** / (cunti/racconti) *(cancellare se non interessa)*

- **Sezione C** (poesia - giovani) *(cancellare se non interessa)*
- **Sezione D** / (cunti/racconti - giovani) *(cancellare se non interessa)*

Dichiara di essere autore unico della poesia intitolata:

.....

Dichiara di essere autore unico del racconto intitolato:

.....

Luogo e data _____

Firma

Firma del genitore o di chi esercita la patria potestà

Si prega di riempire e rispedire entro le ore 24:00 del 28 febbraio 2018 a:
joserussotti52@gmail. Com



Comune di Malvagna
Città Metropolitana di Messina

Assessorato alla Cultura | Patrocinio Comune di Malvagna (ME)

Premio di Poesia in Lingua Italiana “Salvatore Gaglio”

by “Fogghi mavvagnoti”



Un premio di poesia in lingua italiana per Salvatore Gaglio

Come ogni persona intelligente e colta, Salvatore Gaglio era pieno di dubbi ed incertezze e volava con la fantasia come un bambino: poi fermava i suoi pensieri sulle note di dolcissime melodie poetiche. Io non ho avuto la fortuna di conoscerlo personalmente. Solo ora - dopo la sua morte - ho letto moltissime delle sue poesie e alcuni testi, romanzi e teatro, e penso di avere "conosciuto" così un grande uomo, ma un ancor più grande poeta. Salvatore certamente è stato una figura prorompente nella sfera della letteratura siciliana e, più particolarmente, della poesia. E dico "poesia" perché, qualsiasi cosa lui abbia scritto - poesie vere e proprie, romanzi o opere teatrali che siano - rimane pur sempre nell'ambito della poesia. Intendo dire che poesia sono anche i suoi testi, perché intrisi di una poesia spesso agreste e bucolica, talvolta ironica e beffarda, ma sempre affascinante, anzi incantevole, una delizia per la mente ed il cuore di chi legge.

Salvatore, permeato da una cultura non comune, scriveva come solo un poeta avrebbe potuto scrivere, un poeta con una vita travagliata e appassionata. Infine devo dire che le sue poesie in lingua siciliana (con dialetto agrigentino) rappresentano un punto di vera eccellenza.

Pietro Cosentino

REGOLAMENTO

La prima edizione del Premio di poesia in Lingua Italiana per “Salvatore Gaglio” by Fogghi mavvagnoti, di opere edite e inedite, si articola nelle seguenti sezioni a tema libero:

Categoria adulti

Sezione A) - poesia singola in lingua italiana a “Tema libero”;

Categoria giovani

Sezione B) - poesia singola in lingua italiana a “**Tema libero**”;

(I candidati alla data di scadenza non devono aver compiuto i 18 anni di età. La categoria è rivolta, in particolare, alle scuole secondarie di secondo grado e ai i bambini della classe V di primaria e i ragazzi di scuola secondaria di I grado. La scheda di adesione dovrà essere sottoscritta anche da un genitore o da chi esercita la patria potestà)

MODALITÀ DI PARTECIPAZIONE

Sezione A) - Ogni concorrente può partecipare inviando una singola poesia in lingua italiana, a tema libero, anche pubblicata su facebook. La lunghezza dei componimenti non dovrà superare i quarantacinque versi, pena l'esclusione al concorso.

Le poesie dovranno essere inviate per e-mail a: picos1941@gmail.com in formato Word, stese in carattere Times New Roman corpo 11, interlinea 1,15.

Sezione B) - Ogni studente può partecipare inviando una poesia in lingua italiana, a tema libero, edita o inedita, anche pubblicata su facebook. La lunghezza dei componimenti non dovrà superare i quarantacinque versi, pena l'esclusione al concorso.

Le poesie dovranno essere inviate per e-mail a: picos1941@gmail.com in formato Word, stese in carattere Times New Roman corpo 11, interlinea 1,15.

1) Per le due sezioni bisogna allegare la scheda di adesione firmata e correttamente compilata in tutte le sue parti e dovrà contenere obbligatoriamente le seguenti informazioni: nome, cognome, data e luogo di nascita, indirizzo di residenza e recapiti (telefono, e-mail). Dichiarazione del partecipante attestante che l'opera presentata è autentica e di propria composizione.

2) Per partecipare al concorso è necessario inviare un messaggio di posta elettronica entro e non oltre il **28 febbraio 2018** all'indirizzo: picos1941@gmail.com allegando:

Un documento in formato testo (Word) contenente i testi, una breve nota biografica e le proprie generalità, quali: nome, cognome, indirizzo e recapito telefonico; una copia digitale della ricevuta di avvenuto versamento della quota di partecipazione. I concorrenti dichiarano implicitamente di accettare tutte le norme che regolano questo concorso. Gli autori resteranno titolari dei diritti sulle loro opere, fatta salva la pubblicazione delle stesse, per la quale non potranno richiedere alcun compenso.

SI INFORMA CHE NON VERRANNO PRESE IN CONSIDERAZIONE LE OPERE INVIATE IN UN FORMATO DIVERSO DA QUELLO SOPRA INDICATO E/O CON ECCESSO DI RIGHE RISPETTO A QUANTO STABILITO E/O PRIVE DELLA RICEVUTA DI PAGAMENTO.

QUOTA DI PARTECIPAZIONE

Per la singola sezione (A) la partecipazione è subordinata al versamento della quota di € **10,00**, che dovrà essere corrisposta, entro e non oltre il termine ultimo del **28 febbraio 2018**, con la seguente modalità: ricarica su **Postepay - n° Carta: 4023 6009 3881 8384** intestata a **Russotti Giuseppe**, Codice Fiscale: RSSGPP52C31Z600W ed inviare tramite e-mail o chat copia della ricevuta di pagamento.

La partecipazione dei candidati alla sezione B è completamente gratuita

Gli elaborati, saranno sottoposti, al giudizio di una giuria scelta nominata dal promotore del concorso. La giuria determinerà una classifica basandosi sulla propria sensibilità artistica e umana, in considerazione della qualità dello scritto, dei valori contenuti, della forma espositiva e delle emozioni suscitate. Il giudizio della giuria sarà inappellabile e insindacabile. I nomi dei consulenti, provenienti dal mondo della cultura e dell'arte, da diverse regioni italiane, saranno resi noti a selezione conclusa.

Gli esperti che andranno a costituire la giuria lo faranno a titolo gratuito come atto d'amore per la scrittura e per la propria terra, così il presidente, tutto lo staff interno e quanti si prodigheranno per la diffusione del premio.

Ogni elaborato deliberatamente offensivo o volgare sarà squalificato ed escluso dal prosieguo della manifestazione. La Giuria e/o il promotore, si riservano nel loro insindacabile giudizio di conferire segnalazioni e menzioni.

- Le poesie inviate, prima di essere trasmesse, saranno numerate in ordine di arrivo e copiate in un file anonimo (onde evitare ogni identificazione) e consegnate alla giuria, che procederà alla valutazione di ogni elaborato.
- La classifica delle poesie si otterrà dalla somma dei voti, e dalla classifica si procederà all'assegnazione dei premi.

La partecipazione al concorso implica l'accettazione integrale del presente bando.

Tutte le opere dovranno essere inviate **entro e non oltre il 28 febbraio 2018.**

Per qualsiasi informazione e dettaglio, chiedere telefonicamente al Coordinatore Responsabile del Premio, Sig. **José Russotti**, dal lunedì al venerdì, dalle ore 12.00 alle ore 13.00 e dalle ore 18.00 alle ore 19.30, cell. + **338.175.5547** ovvero tramite la e-mail: picos1941@gmail.com

La premiazione avverrà nel mese di luglio, in data ancora da stabilirsi, nel comune di Malvagna (ME). In tale data sarà pubblicato sul sito ufficiale del Comune di Malvagna: <https://www.comunemalvagna.gov.it/> l'elenco delle opere vincitrici e di quelle menzionate e segnalate.

- A causa della fragilità e preziosità del materiale, non saranno spediti a casa i trofei e le opere d'arte dei vincitori assenti. Sarà loro compito trovare il mezzo per ritirare personalmente o tramite delega, anche in seguito alla premiazione, quanto gli spetta.

Gli autori assenti durante la giornata di premiazione potranno ricevere l'attestato in formato jpg, ovvero in versione cartacea a domicilio, tramite posta, facendosi carico delle relative spese di spedizione.

Per quanto concerne gli autori premiati, gli stessi dovranno confermare la loro presenza alla serata di premiazione entro e non oltre 7 giorni dalla comunicazione.

Il comitato organizzatore si riserva di dare comunicazione ai concorrenti e di apportare eventuali variazioni delle presenti disposizioni dandone tempestiva comunicazione su Facebook, sul gruppo **Premio di Poesia in Lingua Italiana "Salvatore Gaglio"** by "Fogghi mavvagnoti 2018" e sul sito ufficiale del Comune di Malvagna: <https://www.comunemalvagna.gov.it/>

TRATTAMENTO DATI

I dati personali trasmessi verranno trattati in conformità alla Legge 196/2003 e utilizzati esclusivamente per le finalità connesse al concorso in oggetto e conservati per il tempo strettamente necessario all'espletamento al suddetto concorso. Il conferimento dei dati è obbligatorio e necessario per partecipare al concorso. Gli interessati godono dei diritti di cui all'art.7 del D. Lgs. 196/2003.

PREMI Sezione A/B

1° classificato: pergamena e un'opera d'arte su tela incorniciata - (70x100)

2° classificato: pergamena e un'opera d'arte incorniciata - (50x70)

3° classificato: pergamena e un'opera d'arte incorniciata - (50x70)

Verranno inoltre assegnate:

- menzioni d'onore e segnalazioni speciali;
- il premio speciale della giuria e della critica **“Salvatore Gaglio”**;
- un attestato di partecipazione a tutti gli altri autori presenti alla cerimonia di premiazione.

PREMI Sezione B

Categoria giovani

Per le rispettive sezioni, durante la cerimonia di premiazione, verranno proclamati i primi tre classificati che riceveranno una targa personalizzata e una pergamena comprensiva della motivazione. Tutti gli altri finalisti riceveranno una pergamena d'onore o un diploma di merito.

Scheda di adesione

Premio di Poesia in Lingua Italiana “Salvatore Gaglio”

(SCRIVERE IN STAMPATELLO)

Nome e cognome; _____

Nato/a a; _____ il _____

Residente in Via/Piazza _____ n. _____

Comune; _____ Provincia; _____

Telefono cellulare; _____ (fisso) _____

Email; _____

Il sottoscritto dichiara di voler partecipare al Premio di Poesia in lingua Italiana “Salvatore Gaglio” by “Fogghi mavvagnoti 2018” e di essere consapevole che, mediante l’invio delle sue opere, si impegna a concedere agli organizzatori la licenza di pubblicare tali scritti sul sito ufficiale e sull’eventuale antologia letteraria del premio, senza alcun obbligo di acquisto e rinunciando a qualsiasi pretesa economica, fatto salvo i diritti d’Autore che rimangono in capo al sottoscritto già titolare dei medesimi. Dichiara inoltre che le opere presentate sono originali e frutto del proprio ingegno personale, non sottoposte ad alcun vincolo editoriale e che non comportano la violazione dei diritti di terzi. Inoltre, il sottoscritto dichiara di aver letto il regolamento del premio e di accettare quanto in esso contenuto. Ai sensi dell’art. 13 del codice sulla privacy (D. Lgs 196 del 30 giugno 2003), presta consenso a che i propri dati personali vengano conservati dall’Associazione. L’utilizzo degli stessi dovrà avvenire esclusivamente nell’ambito dell’iniziativa (ai sensi dell’art. 7 del D. Lgs. 196/2003), con l’esclusione di qualsiasi forma di diffusione o comunicazione a soggetti terzi se non dietro espresso consenso.

Dichiara di voler concorrere per la sezione:

Sezione A (cancellare se non interessa) - **Sezione B** (cancellare se non interessa)

Dichiara di essere autore unico della poesia intitolata:

.....

Luogo e data _____

Firma

Per i minori firma del genitore o di chi esercita la patria potestà

Si prega di riempire e rispedire entro le ore 24:00 del 28 febbraio 2018 a:

picos1941@gmail.com

